

Kaqchikel

Derivando nominales en Kaqchikel Maya

Pedro Mateo Pedro (Harvard) y Yusuke Imanishi (MIT)

Propuesta

- Basándonos en el trabajo de Rodríguez Guaján et al. (1988) y Rodríguez Guaján y Matzar (1997) sobre cláusulas de complemento en Kaqchikel, proponemos que los verbos (tanto transitivos e intransitivos) pueden ser nominalizados en cláusulas de complemento no finitos
- Proponemos que los verbos intransitivos son libres de ser nominalizados, mientras los verbos transitivos no; pasan por un proceso de intransitivización antes de ser nominalizados (Mateo Pedro 2009, 2011 cf. Alexiadou 2001).

1 Información básica del Kaqchikel

- Kaqchikel es miembro de la rama K'iche' de las lenguas mayas y es hablado por millon y medio de personas aproximadamente
- Es una lengua ergativa: ERG (Juego A) = sujetos transitivos, ABS (Juego B) = sujetos intransitivos y objetos transitivos

Table 1: Morfemas ergativos y absolutivos en Kaqchikel

Ergativo		Absolutivo	Persona & Número
V-inicial	C-inicial		
w-/v-/inv-	in-/n-/im	in-/i-	1 persona singular
av-/aw-	a-	at-/a-	2 persona singular
r-	ru-/r-/u-	-∅	3 persona singular
q-	qa-	-oj	1 persona plural
iv-	i-	-ix	2 persona plural
k-	ki-	-e	3 persona plural

- No hay marca de caso sobre nominales

- Orden de palabras: El orden de palabras no marcado en una cláusula declarativa es SVO (por lo menos en el dialecto de nuestra consultante)
- Verbos transitivos radicales/derivados: CVC = transitivo radical, -j = transitivo derivado
- Lengua con absolutivo alto: Un morfema absolutivo antecede a un morfema ergativo y una base verbal
 - El paradigma verbal en *cláusulas finitas* = Tiempo/Aspecto-ABS-ERG-V¹

- (1) a. yin x-**e-in**-tz'et rje'
 I COM-A3p-E1s-ver ellos
 "Ví a ellos"
- b. rje' x-**e-wär**
 ellos COM-A3p-dormir
 "Ellos durmieron."

- ERG = POS

- Construcciones posesivas: Un elemento poseído concuerda con su poseedor. El morfema ergativo (= Juego A) se usa como poseedor (veáse (Imanishi 2012) e (Imanishi2012a) para mayores detalles sobre poseedor interrogativo en Kaqchikel)
- El morfema posesivo se marca sobre el elemento poseído

- (2) **R**-ixjayil **nu**-xb'al x-ø-pe
 E3s-esposa E1s-hermano COM-A3s-venir
 "La esposa de mi hermano vino."

2 Cláusulas de complemento: finito vs no finito

- **Cláusulas de complemento finitas**: El verbo lleva tiempo/aspecto y concordancia, y la cláusula de complemento puede ser introducida por el complementizador *chin*
- (3) x-ø-in-waxaj [chi(n) y-a-b'e pa armita].
 COM-A3s-E1s-escuchar que INC-A2s-ir PREP Guatemala
 "Escuché que irás a Guatemala."
- **Cláusulas de complemento no finitas**: Los complementos de verbos como *chäp* "empezar", *mäj* "empezar", *yek* "provocar" y el progresivo *ajin* no llevan *marca de tiempo/aspecto* y *algunas veces sin marca de concordancia*

¹En este trabajo usamos los siguientes símbolos fonéticos: x = alveopalatal fricativa sorda, j = glotal fricativa sorda, tz = africado dental sordo, ch = africado alveopalatal sordo, consonante uvular, b' consonante bilabial implosivo sonoro y apóstrofe = cierre glotal (después de una vocal) o glotalización (después de una consonante) (?). Las siguientes abreviaturas son usadas en esta presentación: E(RG) = morfema ergativo; A(BS) = morfema absolutivo; CL = clítico de nombre propio; DET = determinante; PREP = preposición; COM = aspecto completivo; INC = aspecto incompletivo; NOM = sufijo de nominalización/nominalizador.

- Patrón general: **(ERG/POS)-V-(x)-sufijo**
- Sufijos: Como vamos a argumentar, los sufijos son nominalizadores (= NOM)
 - Verbos intransitivos: *-ik, -in, -Vj*
 - Verbos transitivos: *-ik*

- Verbos intransitivos en construcciones no progresivas: No aparece el morfema ergativo en el verbo nominalizado, a menos que el agente del verbo nominalizado difiere del agente del verbo matriz

(4) a. rat x-ø-a-chäp atin-**ik**
 tú COM-A3s-E2s-empezar bañar-NOM
 “Tú empezaste a bañarte.”

b. x-ø-u-mäj atin-**ik**
 COM-A3s-E3s-empezar bañar-NOM
 “Ella empezó a bañarse.”

c. x-ø-a-chäp oq’-**ij**.
 COM-A3s-E2s-empezar llorar-NOM
 “Tú empezaste a llorar.”

(5) x-ø-a-yek *(v)-oq’-**ij**
 COM-A3s-E2s-provocar E1s-llorar-NOM
 “Tú me provocaste llanto.”

- Verbo transitivo en construcciones no progresivas: El morfema ergativo es controlado por el objeto (no por el sujeto)

(6) a. röj x-ø-qa-chäp **ki-k’ul-ik** rje’.
 nosotros COM-A3s-E1p-empezar E3p-conocer-NOM ellos
 “Empezamos a conocer a ellos.”

b. ri xta Maria x-ø-u-chäp **ru/ki-tik-ik** xkoya.
 DET CL Maria COM-A3s-E3s-empezar E3s/E3p-crecer-NOM tomate
 “María empezó a crecer tomates”

- Progresivo: La cláusula de complemento es introducida por la preposición *che*

(7) a. y-in-ajin che wa'-in.
INC-A1s-PROG PREP comer-NOM
“Estoy comiendo.”

(Mateo Pedro 2012)

b. ri ixöq n-ø-ajin che ki-k'ul-ik ak'wala'
DET mujer INC-A3s-PROG PREP E3p-conocer-NOM niños
“La mujer está conociendo a los niños.”

3 Secuencia de nominalización en Kaqchikel

Propuesta

1. Las cláusulas no finitas en section 2 son **nominales derivados**
2. Nominalización en Kaqchikel requiere **la intransitivización de un verbo** (Mateo Pedro 2009, 2011, cf. Alexiadou 2001, ver también Chomsky 1970 y Jaeggli 1986) ².

→ Como consecuencia, los verbos intransitivos son libres de ser nominalizados, mientras los verbos transitivos deben pasar un por un procesos de intransitivización

- Los nominales derivados en las cláusulas de complemento no finitas en Kaqchikel son marcados *solamente por un morfema ergativo*
- Dado que ERG=GEN en posesión de nominales como hemos visto en section 1, entonces nominales derivados en cláusulas de complemento no finitas se espera que usen un morfema ergativo como en construcciones posesivas (Véase (coon 2008, 2010a) por una discusión de nominalización en Chol) ³

(8) ri xta Maria x-ø-u-chäp ru/ki-tik-ik xkoya.
DET CL Maria COM-A3s-E3s-empezar E3s/E3p-crecer-NOM tomate
“Mará empezó a crecer tomates”
= (lit.) **María empezó el crecimiento de tomates.**

(9) ri ixöq n-ø-ajin che ki-k'ul-ik ak'wala'
DET mujer INC-A3s-PROG PREP E3p-niños
“La mujer está conociendo a los niños.”

3.1 La categoría de los nominales

- El argumento que nominales se pueden derivar en cláusulas de complemento no finitas es compatible con el uso de un determinador y una preposición, dado que determinadores y preposiciones *seleccionan sustantivos como su completo*

- Nominales derivados pueden ser antecidos por el determinador *ri*

- (10) x-ø-qa-chäp (ri) choy-ik che'
COM-A3s-E1p-empezar DET cortar-NOM árbol
“Empezamos a cortar árboles”

- Nominales derivados aparecen después de la preposición *ch(e)* en progresivo como en (7)

- El morfema ergativo, por lo general puede ser sufijado a *ch(e)* como en (11), en donde *ch(e)* introduce el nominal *xe'e* “raíz”.

- (11) k'o jun umul **ch-u** xe'e la mesa
∃ uno conejo P-E3s raíz la mesa
“Hay un conejo debajo de la mesa.”

3.2 Evidencia para la intransitivización

- Sufijo pasivo *-x*

- Por la ausencia de sufijos de categoría en Kaqchikel, en algunos casos no es posible detectar algún sufijo de intransitivización en nominalización

- En verbos transitivos radicales es difícil detectar algún sufijo que indique intransitivización

- Sin embargo, verbos transitivos derivados (-j) muestran una secuencia de intransitivización

- El sufijo pasivo *-x* aparece en la nominalización de transitivos derivados: Pasivización es una forma de intransitivizar

- (12) a. n-ø-kanuj samaj.
INC-A3s-E1s-buscar trabajar
“Estoy buscando trabajo.”
- b. y'in x-ø-in-chäp ru-kanu-x-ik jun samaj
yo COM-A3s-E1s-empezar E3s-buscar-PAS-NOM uno trabajo
“Yo empecé a buscar trabajo.”

³Alexiadou (2001) argumenta que en muchas lenguas los nominales derivados y especialmente nominales eventivos pueden ser pasivos o inacusativos. Hazout (1995) también propone que los nominales derivados (especialmente los nominales eventivos) en Hebreo requieren de un verbo pasivizado. Comrie (1976) muestra que nominales derivados en Turco puede manifestar un morfema pasivo como lo hace un verbo finito.

- *-x* aparece en la pasivización de verbos transitivos derivados

- (13) a. yín x-e-n-oqotaj umul.
yo COM-A3p-E1s-corretear conejos
“Correteé los conejos”
- b. ri umul x-e-oqote-x.
los conejos COM-A3p-corretear-PAS
“Los conejos fueron correteados.”

- Siguiendo el Mirror Principle, que el ordenamiento morfológico refleja del ordenamiento de derivaciones sintácticas y viceversa (Baker 1985), el hecho de que *-x* precede *-ik* apoya nuestra propuesta que **la intransitivización antes que la nominalización**

- transitivo (*kanuj*) → intransitivo (*kanu-x*) → nominalización (*kanu-x + -ik*)

- **Causativo + *-x***

- El sufijo causativo *-saj* convierte un verbo intransitivo en transitivo

- (14) y-i-wär
INC-A1s-dormir
“Yo duermo”
- (15) Ri ixoq n-ø-ø-war-saj ri ak’wal
DET mujer INC-A3s-E3s-dormir-CAUS DET niño
“La mujer adormece al niño”

- *-saj* pierde su *-j* y lleva *-x* cuando aparece como complemento no finito ais como en verbos transitivos derivados

- (16) a. Ri ixoq n-ø-ajin chi war-sa-x-ik ri ak’wal
DET mujer INC-A3s-PROG PREP dormir-CAUS-INTR-NOM DET niño
“La mujer está adormeciendo al niño”
- b. *Ri ixoq n-ø-ajin chi war-saj-ik ri ak’wal
DET mujer INC-A3s-PROG PREP dormir-CAUS-NOM DET niño
“(buscado) La mujer está adormeciendo al niño”

- (16-a) muestra claramente una secuencia de intransitivización: intransitivo (*wär*) → transitivo (*war-saj*) → intransitivo (*war-sa-x*) → nominalización (*war-sa-x + -ik*)

- **Doble intransitivización**

- Si transitivos nominales derivados sufre intransitivización, y especialmente pasivización, podemos predecir que no pueden ser pasivizados: doble pasivización no debe ser permitido

- Pasivos comunes

- (17) ri a Juan x- \emptyset -**ch'ay**.
 DET CL Juan COM-A3s-pegar.PAS
 “Juan fue pegado.”

- Pasivos en nominales dervidados: **El verbo matriz *chüp*** se pasiviza

- Que *chüp* se pasiviza es evidente con (i) el cambio de vocal relajada a vocal tensa y (ii) la pérdida del morfema ergativo

- (18) x- \emptyset -**chap** ki-**ch'ey-ik** ri ch'oyi'
 COM-A3s-empezar.PAS E3p-pegar-NOM DET ratones
 “Los ratones empezaron a ser pegados.”

- Compare con la cláusula activa

- (19) yin x- \emptyset -in-**chäp** ki-**ch'ey-ik** ri ch'oyi'.
 yo COM-A3s-E1s-empezar E3p-pegar-NOM DET ratones
 “Yo empecé a pegar ratones.”

- Esto sugiere que el verbo nominalizado *ha pasado por una intransitivización*

- Por lo tanto, el verbo nominalizado no puede ser pasivizado por segunda vez

4 Conclusión

- Hemos argumentado que los verbos pueden ser nominalizados en cláusulas de complementos no finitas
- Nominalización en Kaqchikel requiere intransitivización, como en otras lenguas
- Intransitivización en Kaqchikel puede darse a través de pasivización
- Verbos transitivos derivados y causativos una secuencia de intransitivización + nominalización

Acknowledgements

Agradecemos profundamente a Ana López de Mateo, nuestra consultante Kaqchikel, por su ayuda y su paciencia en nuestro trabajo de campo. También agradecemos las observaciones de dos dictaminadores anónimos de FAMLi II; a los miembros de la clase de fieldmethod en Kaqchikel Primavera 2007 de la Universidad de Kansas (Courtney Hansen, Craig Sailor, Easan Selvan, Jana Johnston, Kasper Schirer, Xiao-yu Zeng, Sara Rosen y Harold Torrence), la audiencia de Special Topics (Primavera 2012, MIT) y Topics in Syntax (Primavera 2012, MIT), Judith Aissen, Robert Henderson, Sabine Iatridou, David Pesetsky, Bárbara Pfeiler, Maria Polinsky, Omer Preminger y Clifton Pye por sus observaciones y sugerencias. Asumimos la responsabilidad del contenido de este trabajo.

Información de contacto:

Pedro Mateo Pedro

Department of Linguistics

Harvard University

matinlwin@gmail.com

Yusuke Imanishi

Department of Linguistics and Philosophy

Massachusetts Institute of Technology

imanishi@mit.edu